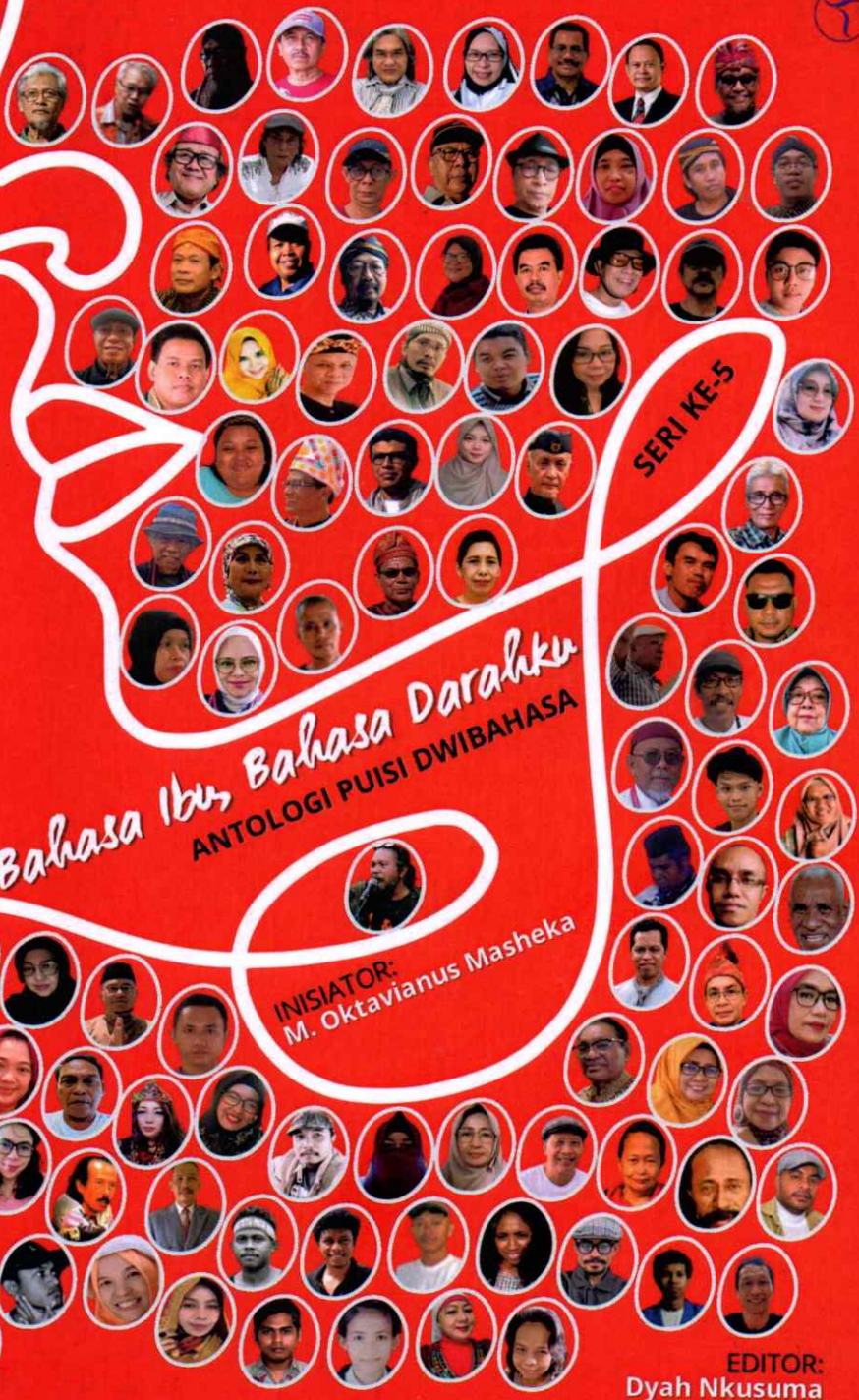




Bahasa Ibu Bahasa Darahku

ANTOLOGI PUISI DWIBAHASA

INISIATOR:
M. Oktavianus Masheka

SERI KE-5

EDITOR:
Dyah Nkushima
Erndra Achaer

Tandatangan

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....
- 7.....

Jabatan

(otor)

(motor)

(motor)

Penguji ekst.)

Penguji)

Penguji)

Penguji)

Bahasa Ibu, Bahasa Darahku

ANTOLOGI PUISI DWIBAHASA

SERI KE-5



395	PAPPASENG	414
396	Mahrus Andis	415
396	PESAN	415
397	Mas'amah Mufti	416
397	ANAKU YAKU TINAMU	416
398	Mas'amah Mufti	417
398	ANAKU AKU IBUMU	417
399	Mas'amah Mufti	418
399	NGAPA RI KHATULISTIWA	418
400	Mas'amah Mufti	419
400	NEGERI DI KHATULISTIWA	419
401	Muhamad Nadzir	420
401	DHANDI WE GHOWANO WULA SUNGKU	420
402	Muhamad Nadzir	421
402	JANJI DI BAWAH BULAN PURNAMA	421
403	Muhamad Nadzir	422
403	FOTURUNO DADI	422
404	Muhamad Nadzir	423
404	IKRAR KEHIDUPAN	423
405	Nurhayati Syairuddin	424
405	MILLOR BULUNNA TO MAMUJU	424
406	Nurhayati Syairuddin	425
406	KEMILAU WARNA ORANG MAMUJU	425
KAILI, MUNA, MELAYU	Nurhayati Syairuddin	426
407	BERU-BERUNA TO MAMUJU	426
408	Nurhayati Syairuddin	427
G	BUNGA MELATI ORANG MAMUJU	427
408	Sri Musdikawati	428
409	I CALO AMMANA I WEWANG	428
G	Sri Musdikawati	429
409	I CALO AMMANA I WEWANG	429
410	Sri Musdikawati	430
410	IBU DEPU TO MUANE POLE MANDAR	430
411	Sri Musdikawati	431
411	IBU HJ. A. DEPU KSATRIA DARI MANDAR	431
412	Jacyntha M. Nasution	432
413	NGANA DENG KITA	432
413	Jacyntha M. Nasution	433
414		

Nurhayati Syairuddin

MILLOR BULUNNA TO MAMUJU

Diinne allo to Mamuju kaminang millor do
Apa yaitte ada'-ada'na nabawa di katuwanna
kana-kanana malabi'na lambi'panggaukanna
Sitente itte mangkita tanete subbe marao

Basa Mamuju mangsea'kayyang to Mamuju
Angngatang maloang menjari paramata millor.
Lembana Mamuju menjari sapo mingkarrona to Mamuju
Tanete lambi'biring bone pambala u'de na kande waktu.

Damo nikau kande-kandena ampe bua-buana
Loka nianjori, kalumpang sitonda cakalang tunu
Durian, lasse, loka, lelamung sannaq manyamanna
Menjari peseaq to subbe di angngatan to Mamuju

Millorna ada'-ada'u'de nikau millor kale nakita mata
Tapi tuoi,mannyawa di ate iyanasanna to Mamuju
Menjari korongtiga di maso'ona ada'subbe marao
Manjaga lassuna manakarra sitonganna.

(Puisi Bahasa Mamuju)

Catatan:

Kalumpang: nama masakan dari mamuju terbuat dari sagu dan biasanya di tengahnya ada ikan teri lalu dipanggang.

Manakarra: warisan yang keramat

Nurhayati Syairuddin

KEMILAU WARNA ORANG MAMUJU

Mamuju sebuah suku yang elok
Adat istiadatnya merefleksi di kehidupannya
Dari tutur kata sampai pada kelalukannya
Bagaikan gunung terlihat di kejauhan

Bahasa Mamuju sebagai pengikat keanggunan
Tanah yang luas menjadi permata kemilau
Lembah Mamuju tempat kehidupan
Gunung dan laut bagaikan pagar

Kuliner dan buah-buahan mengundang selera
Pisang santan, kalumpang serta calakang bakar
Durian, langsung, kelapa, pisang, dan rambutan
Menjadi pengikat mereka pendatang

Kemilau adat bukan sekedar kemilau
Tapi hidup di hati orang Mamuju
Menjadi pelita di gelapan pemegang adat
Menjaga warisan budaya Mamuju.

Nurhayati Syairuddin

BERU-BERUNA TO MAMUJU

Di tanpo Mamuju, tobainena rapang beru-beru
Nikua beru-beru apa malolo ampe masarri
Rupanna malolo sitonda matanna marandang
Belua'na malotong sitente lotonna bongi pattang

Beru-beruna Mamuju sannaq mala'bi'panggaukanna
Lingkamu sitente patu'du'mampetombi
Ringgi,mutia,ammas,kawari
Ampe sa'be millor

Oh ... beru-beru na mamuju u'de sangga malolo na masarri
Ampe mala'bi'iyatopa manarang mangseko mandi,
Mampolana, mangkalumpang
lambiq manjaga kurungan bassi
Oh ... beru-beruna Mamuju.

Makassar, 27 Juli 2025

(Puisi Bahasa Mamuju)

Caratan:

Pattu'du': tarian kerajaan Mamuju

Seko mandi: batik khas Mamuju

Kurungan bassi: salah satu peninggalan budaya Mamuju

Nurhayati Syairuddin

BUNGA MELATI ORANG MAMUJU

Di tanah Mamuju perempuan itu bak bunga melati
cantik, anggun, dan harum

Wajahnya cantik bersama matanya yang bening.
Rambutnya bagaikan malam yang pekat

Melati dari Mamuju sangat anggun kepribadiannya
Langkahmu seperti penari berkalung
Ringgit, mutiara, emas, dan perak
Dililit dengan sutra kemilau

Melati dari Mamuju bukan sekedar cantik dan harum
Tapi anggun, pintar membatik seko mandi
Membuat minyak, membuat pizza ala mamuju
Sampai pada menjaga adat.

Makassar, 27 Juli 2025